Neues aus Natur- und Heilkunde

Zweiter Kongreß für Psychotherapie.

Von Dr. Georg Hartmann, Dresden.

Nachdem bereits vor Jahresfrist auf dem ersten Kongreß für Psychotherapie in Baden-Baden eine Anzahl namhafter Forscher und Aerzte begonnnen hatte, die wissenschaftlichen Grundlagen der modernen Seelenheilkunde auf eine festere Basis zu stellen, zeigt die Nauheimer Tagung (vom 27. bis 30. April d. Jhrs.) eine erfreuliche Fortsetzung und Fortführung der begonnenen Arbeit. Wie stark das Bedürfnis und das Interesse in den weitesten ärztlichen Kreisen, auch bei den Vertretern der Klinik geworden ist, beweist die Tatsache, daß auf dem vor wenigen Tagen in Wiesbaden abgehaltene Kongreß für innere Medizin die Psychotherapie als Hauptthema in Referaten und Vorträgen ausführlich behandelt worden ist. Hier in Nauheim fanden sich in der Hauptsache diejenigen Aerzte zusammen, deren Arbeitsgebiet die Psychotherapie darstellt, in erster Linie Nervenärzte und Psychiatriker, aber auch zahlreiche Vertreter der inderen Medizin und anderer Sonderfächer. Als Einführender und Vorsitzender wirkte wiederum der Professor für Neurologie und Psychiatrie an der Universität Gießen, Geheimrat Sommer. Von bekannten Gelehrten traten besonders hervor: Anton, Halle; Klemperer, Berlin; Schilder, Wien; Goldstein, Frankfurt; J. H. Schultz, Berlin; Simme, Berlin; Eliasberg, München; von Hattingberg und andere mehr. Eine Anzahl besonderer Fragen, die sich auf Ausbildung von Psychotherapeuten und auf die Ausübung der Psychotherapie durch Unberufene erstreckten, wurden am ersten Tage in besonderen Kommissionen behandelt.

Im Vordergrunde der Verhandlungen stand das Thema: „Der gegenwärtige Stand der Psychoanalyse". Es handelte sich also um die von dem Wiener Nervenarzt Siegmund Freud begründete Lehre, die außerordentlich bekannt geworden ist ja auch in nichtärztlichen Kreisen und hier fast noch mehr Anhänger gefunden hat als in ärztlichen Fachkreisen. Der geistvolle Wiener Neurologe Schilder brachte die Theorie der Freudschen Psychoanalyse zur Darstellung und suchte den Nachweis zu erbringen, daß es sich hier um ein streng naturwissenschaftliches Verfahren handelt, das anderen ärztlichen Methoden gleichwertig an die Seite zu stellen sei. Es würde zu weit führen, hier die Gedankengänge des Redners auch nur andeuten zu wollen. Seine Darstellung der seelischen Entwicklung, des Einflusses des elterlichen Vorbildes auf das Kind, der Entwicklung eines Idealichs, eines Ueberichs aus der seelischen Einstellung zum Vater, der Gefühlsübertragung auf den ärztlichen Analytiker dürften auch bei den Gegnern der Freudschen Lehren starken Eindruck hervorgerufen haben. Simme, Berlin, ein Vertreter der strengen Freudschen Schule, sprach über die Technik der Psychoanalyse unter stärkerer Anlehnung an die Freudsche Ausdrucksweise und Begriffsbildung. Der dritte Referent zu diesem Thema, Professor Goldstein, Frankfurt, bekennt sich nicht zur Freudschen Schule, zollte jedoch den Grundanschauungen der Freudschen Seelenforschung größte Anerkennung und glaubt, daß die Psychotherapie aus dieser Lehre die wertvollsten Anregungen empfangen hat.

In der Aussprache wurde darauf hingewiesen, daß die Lehren der verschiedenen psychotherapeutischen Schulen von verschiedenen Hypothesen ausgehen und jeder gewissermaßen eine andere Sprache spräche. In der Tat hatte man den Eindruck, daß im Grunde die Gegensätze gar nicht so groß sind, daß aber bei der außerordentlichen Schwierigkeit der Begriffsbildung eine Verständigung ungeheuer erschwert wird. Die sachlichen Darlegungen der einzelnen Redner waren aber alle auf einen gewissen Ton der Verständigung gestimmt, und hierin scheint mir die allergrößte Bedeutung der Tagung zu liegen.

Jede Seelenbehandlung stellt zugleich eine Erziehung des Kranken durch den Arzt dar. Man könnte die Psychoanalyse des Erwachsenen geradezu als eine nachträgliche Erziehung zum Zweck der Gewinnung einer neuen Lebensführung ansehen. Die Bedeutung der Seelenforschung für die Erziehung liegt demnach auf der Hand und die Heilpädagogik kann aus den Lehren und Erfahrungen der Psychotherapie wertvolle Anregungen gewinnen. Ueber diese Fragen referierten in sehr klärer und übersichtlicher Weise die Herren: Homburger, Allers und Cimbal. Die Behandlung und Erziehung der verwahrlosten und schwererziehbaren Kinder stellt ein besonders wichtiges soziales Problem dar, wobei die Organisation der Fürsorge außerordentlich wichtig ist. Ueber diese Organisation sprach Cimbal, Altona, aufgrund jahrzehntelanger Erfahrungen an vielen Tausenden von Großstadtkindern. Der seelische und körperliche Zustand der Fürsorgezöglinge ist überaus traurig und erheischt dringende Abhilfe. Aber der Weg ist sehr schwer. Es ist vor allem nötig, daß eine größere Anzahl für den Zweck besonders geschulter Aerzte an diesem Werke mithilft und dabei nicht nur von den kommunalen und staatlichen, sondern auch von privaten charitativen Einrichtungen weitgehend Gebrauch macht.

Von den vielen wertvollen Vorträgen, die im weiteren Verlauf des Kongresses gehalten wurden, dürfte der Vortrag von Simon, Gütersloh, über die Psychotherapie in Irrenanstalten auch die Allgemeinheit besonders interessieren. Geisteskranheiten, die auf einer Erkrankung des Gehirns beruhen, können zwar nicht durch eine seelische Behandlung geheilt werden, wohl aber läßt sich der Seelenzustand solcher unglücklichen Kranken auf psychotherapeutischem Wege erträglicher gestalten. Die Anregungszustände und Wahnvorstellungen der Irren sind eben nicht allein durch die Krankheit bedingt, sondern werden durch den seelischen Zustand, in welchen die Kranken durch ihre Krankheit geraten, verschlimmert. Will man diesen Zustand der Kranken erleichtern, so hat es bei Schwerkranken wenig Zweck, durch Zureden, Suggestion oder Analyse auf die Kranken einzuwirken. Das wäre ein Versuch am untauglichen Objekt. Man muß versuchen, das Krankenfeld abzuschwächen und die noch gesunden Reste des Geistes lebens zu stärken. Durch eine geeignete Beschäftigung z. B. durch Arbeiten, die der Kranke noch eben leisten kann, ohne durch seine Krankheit daran behindert zu sein, wird der Patient abgelenkt und der Rest von Selbstbewußtsein, der noch in ihm steckt, gestärkt. Es muß aber Werte schaffende Arbeit, sein, die dem Kranken Vorteile und kleine Erleichterungen bringt. Durch eine solche Beschäftigung schwinden oft die Erregungszustände und Wahnvorstellungen in überraschend kurzer Zeit. Die Bestrebungen Dr. Simons, Gütersloh, und die Erfolge seiner Arbeitstherapie haben in Deutschland und im Ausland größte Beachtung und vielfach Nachahmung gefunden. Es liegt hier, wie es scheint, tatsächlich ein großer praktischer Erfolg der modernen Irrenbehandlung vor.

Blau Blut.

Schwänke von Roda Roda.

Unlängst hatten die Grafen Granfeld ihren Familientag. Fabelhaft guter Adel diese Granfelds — die Karolinger sind nachweislich ihre Dienstmannen gewesen.

Am Abend hält der Alte, das Familienchaf, Cercle. Zieht beim Anblick eines etwas entfernten Großneffen die Nasenflügel hoch und fragt:

„Du ... du bist ... wo ... ? ... begütert?"

„Ich bin überhaupt nicht begütert, Onkel."

„Ah. Du ... treibst also .. was ... ?"

„Ich studiere Philosophie."

„Staunenswert. Du kannst ... was ... werden, wenn du Philosophie studierst?"

„Doktor."

„Soso. Und hast bei ... welchem ... ? ... Regiment gedient?"

„212."

„Soviel Husaren gibt es doch gar nicht!"

„Ich bin Infanterist gewesen, lieber Onkel."

Da schlug der Alte die Hände überm Kopf zusammen und rief:

„Der erste Infanterist in unserer Familie — und der Mann will Vieharzt werden!"

* * *

„Ganz Wien trifft man doch bei Ihnen, Frau von Pollack — die berühmtesten Namen, die elegantesten Kavaliere."

„Das ist noch nichts. Wenn Sie erst wüßten, wer alles abgesagt hat!"

* * *

Vor Jahren einmal besuchte ein Prinz in Wien die Elektrizitätsausstellung; ward nach Herkommen feierlich empfangen, durch die Hallen geleitet. Der Vorsitzende des Ausstellungskomitees setzte seinen Ehrgeiz darein, dem Prinzen das Wesen der Elektrizität begreiflich zu machen.

Als der Rundgang beendet war, sprach der Prinz dem Mentor höchst seinen Dank aus, wurde dann einen Augenblick leutselig und sagte:

„Es war ungemein belehrend, bin mir ganz au fait. Nur noch eine: erklären Sie mir, bitte — ich hab schon manches Mal darüber nachgedacht: Wie bringt man es fertig in die Leitungsdrähte die dünne Höhlung zu bohren, damit der elektrische Strom hineinkann?"

* * *

Königliche Hoheit kamen zu dem — immer noch getreuen — Ministerialrat v. Mehringer und behaupteten, ein kleines Anliegen zu haben.

„Selbstverständlich, köliche Hoheit — stets zu höchstihren Diensten."

„H ... h ... nämlich ... mein ... h .. h .... Frau möchte gern mal Kriegsgefangene sehen. Womöglich Schwarze."

„Verzeihung, köliche Hoheit; das ist leider unmöglich. Es sind alle, aber auch alle Kriegsgefangenen l—ä—n—g—st schon in die Heimat gebracht."

„Schade. Die Prinzessin hat mich so sehr gebeten. ... Aber vielleicht .. h ... h ... könnten Sie die Prinzessin zu den Friedensgefangenen bringen? Ich meine: zu den Schwerverbrechern?"

„Gern, köliche Hoheit .. nur ..."

„Was denn, mein lieber von ... von ... Mehringer?"

„Die Verbrecher riechen nicht angenehm ..."

„Na, Sie führen die Prinzessin einfach zu den unschuldig Verurteilten."

Kirchliche Anzeigen

Katholische

Katholische Gottesdienste in der St. Marienkirche, Regina, Sask.

An Sonntagen: vormittags 7 und 8 Uhr hl. Messen, 9 Uhr Kindergottesdienst, ½11 Uhr Hochamt mit Predigt; abends ½8 Uhr Abendandacht mit Segen.

An Werktagen: 7 Uhr und 8¼ Uhr hl. Messen. Jeden Mittwoch und Freitag abends ½8 Uhr Abendandacht.

Gemeinschaftliche Kommunionen: erster Sonntag eines jeden Monats für Jungfrauen, zweiter Sonntag für Frauen, dritter Sonntag für Jünglinge, vierter Sonntag für Männer, stets in der 8 Uhr Messe.

Vereine: Ortsgruppe des Volksvereins, C. M. B. H., Katholi. Gegenseitiger Unterstützungsverein, Jungfrauenverein, Frauenverein, Jünglingsverein.

Alle neu zuwandernden Katholiken mögen sich anmelden im Pfarrhaus, 2059 Scarth Straße (neben der Kirche). Telephon 3361.

Protestantische

Ohio-Synode (Regina)

Ev.-Lutherische Dreieinigkeitsgemeinde
J. Fritz, Pastor, Tel. 2701
Regina

Gottesdienste jeden Sonntag Morgen um halb elf Uhr und abends um halb acht Uhr.

Sonntagsschule um 2 Uhr nachmittags.

Frauenverein: Jeden ersten Mittwoch im Monat.

Unterstützungsverein: Jeden ersten Dienstag im Monat.

Jedermann ist herzlich zu den Gottesdiensten eingeladen, wie auch ersucht, die Kinder in die Sonntagsschule zu senden.

Missouri-Synode (Regina)

Ev. Lutherische Gnaden-Gemeinde.
1035 Victoria Ave., Regina.
C. T. Weystein, Pastor. Telephon 7557.

Gottesdienste jeden Sonntag morgen um 10.45 Uhr.

Sonntagsschule um 1.45 nachmittags.

Religionsschule Samstags 9 bis 12 vorm. und 1.30 bis 3.30 nachmittags. Während den Ferien — täglich von 9 bis 12 vormittags.

Moose Jaw-Central Butte Parochie

Moose Jaw: Jeden ersten und dritten Sonntag im Monat, vorm 10 Uhr Sonntagsschule. 11 Uhr deutschen Gottesdienst. Abends 7 Uhr englischen Gottesdienst.

Jeden Mittwoch Abend 7 Uhr Konfirmanten-Unterricht.

Central Butte: Jeden zweiten und vierten Sonntag im Monat, Vorm. ½11 Uhr Gottesdienst. Nachm. 3 Uhr Gottesdienst in Secrlun.

Sonnabends deutsche Schule und Konfirmanten-Unterricht.

Wm. Kupfer, Pastor.
1707 Fifth N.W.
Moose Jaw, Sask.

Erste Deutsche Baptisten-Kirche, Regina.
Ecke Victoria Ave. und Toronto Str.
Prediger: A. J. Milner, 2243 Montreal Str.
Telephon 2931.

Sonntags-Gottesdienste: 11 Uhr vormittags und 7.30 abends. — Sonntagsschule: 10 Uhr morgens. — Gebetstunde jeden Mittwoch 8 Uhr abends. — Jugendverein jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat. — Frauen-Missionsverein jeden ersten Donnerstag im Monat 2 Uhr nachmittags. — Samstags 9.30 Uhr morgens deutsche Schule.

Evangelische Kirche.
Ecke Victoria und Ottawa, Regina.
Prediger: J. S. Domm, 1415 Victoria Ave.
Telephon 8575.

Gottesdienste: Sonntag Morgen 11 Uhr; Sonntag Abend (englischer) 7 Uhr. — Sonntagsschule nachmittags 2.30 Uhr. — Erbauungsstunde Mittwoch Abend 8 Uhr. — Bibelstunde Donnerstag Abend 8 Uhr. — Frauen-Missionsverein jeden ersten Donnerstag im Monat 2.30 Uhr. — Jedermann ist herzlich zu den Gottesdiensten eingeladen.

Alle mit Wort und Sakrament unversorgte Lutheraner in der Provinz Saskatchewan ist bereit zu besuchen und zu dienen

Pastor H. Meyer,
Reiseprediger der Ev. Luth. Synode von Ohio und anderen Staaten
Telephon 7552 1858 Winnipeg Str.
Regina, Sask.

Hanna Parochie
Pastor H. Bietsch.
(Evan. Luth. Ohio Synode)

Am Sonntag, den 13. Februar: Gottesdienst in der Jakobus Gemeinde zu Stidhald.

Am Sonntag, den 20. Februar: Gottesdienst in der St. Petri Gemeinde zu Darling Lake.

Am Sonntag, den 27. Februar: Gottesdienst in der Johannes Gemeinde zu Gosfeberry Lake.

Am Sonntag, den 6. März: Gottesdienst in der Elieser Gemeinde zu Hanna.

Samstags- und Sonntagsschule wird regelmäßig in jeder Gemeinde gehalten.

Ev.-Luth. St. Paulus-Missionsparochie in Eldourne-Strath, Sask.

Gottesdienste in Eldourne jeden zweiten Sonntag im Schulgebäude um 10 Uhr morgens sprache Zeit. Deutsche Schule jeden zweiten Samstag von ½10 bis 12 Uhr vormittags und ½2 bis 4 Uhr nachmittags im Lesen, Schreiben, Biblische Geschichte, Katechismus und Gesang.

Erste Evangelisch Lutherische St. Johannis-Gemeinde
(Vereinigte Lutherische Kirche von Nordamerika)
Ecke 96. Str. und 108. Ave., Edmonton, Alta.
Pastor Georg H. Hüttner. 10759—96. Str.,
Telephon 5851.

Gottesdienste: jeden Sonntag um 10.30 Uhr vormittags und abends um 7.30 Uhr. Passionsgottesdienste: während der Passionszeit jeden Mittwoch Abend 8 Uhr.

Sonntagsschule: vormittags 9.30 Uhr.

Wochentschüler: jeden Sonnabend vormittags 9 Uhr für die größeren Kinder und nachmittags 1 Uhr für die Kleinen.

Sommerschule: im Monat August, Dienstag und Donnerstag für die Schüler der Wochenschule, Mittwoch und Freitag für Konfirmanden.

Konfirmandenunterricht: von Oktober an jeden Montag und Donnerstag, um 5 Uhr in Deutsch, und um 7 Uhr in Englisch.

Jugendverein: jeden zweiten Donnerstag, abends 8 Uhr.

Frauenverein: jeden ersten Mittwoch im Monat, nachmittags 2.30 Uhr.

Chorübung: jeden Dienstag abend 8 Uhr.

Sitzung des Kirchenrats: jeden ersten Montag im Monat, abends 8 Uhr.

Ev.-Luth. Christus-Gemeinde zu Neudorf, Sask.
Pastor H. Honebein.

Jeden Sonntag Morgen um 10 Uhr Sonntagsschule, außer am zweiten Sonntag im Monat.

Jeden Sonntag Vormittag um 11 Uhr deutscher Gottesdienst, außer am zweiten Sonntag im Monat, da der deutsche Gottesdienst um 8 Uhr Nachmittags statt hat.

Jeden ersten und dritten Sonntag Abend um ½8 Uhr englischer Gottesdienst. Jeden vierten und fünften Sonntag Abend um ½8 Uhr deutscher Gottesdienst.

Jeden Sonnabend von 10 Uhr Vormittags bis 4 Uhr Nachmittags deutscher Unterricht. Chorübung jeden Dienstag Abend um ½8 Uhr. Der Frauenverein versammelt sich jeden zweiten Donnerstag im Monat.

Ev. Luth. St. Johannes-Gemeinde bei Neudorf, Sask.
Pastor H. Honebein.

Gottesdienst jeden zweiten Sonntag im Monat Vormittags um 11 Uhr. Am vierten und fünften Sonntag Nachmittags um 3 Uhr. Sonntagsschule im Anschluß an jeden Gottesdienst.

Gottesdienste in der Prairie Schule
Pastor H. Honebein.

Jeden ersten und dritten Sonntag um 3 Uhr Nachmittags. Sonntagsschule nach jedem Gottesdienst.

Jedermann herzlich eingeladen.

Ev.-Lutherische St. Petri-Kirche,
Ecke 96. Str. und 110. Ave.
Edmonton, Alta.

Pastor: Rev. A. Redwinkel, M.A.B.D.

Gottesdienste: Jeden Sonntag, morgens ½11 Uhr, in deutscher Sprache, abends ½8 Uhr, in englischer Sprache.

Schule: Jeden Samstag; täglich in den Sommermonaten. Sonntagsschule jeden Sonntag 11.45 Uhr.

Chor: Jeden Dienstag- u. Donnerstagabend um 8 Uhr.

Frauenverein: Jeden zweiten Donnerstag im Monat.

British Columbia

Lutherische Kirchen der Missouri-Synode:

In Vancouver (Pastor B. L. Meyer, 777 Hornby Str., Pastor R. F. Holpen, 2543 Balaclava Str.); in Vernon (Pastor C. Pfotenhauer); in Nelson (Pastor C. G. Janzow, 204 Latimer Str.); in Revelstoke (Pastor W. H. Werning); und in Prince George (Pastor A. W. Trinklein). Kirchlich Unversorgte sind gebeten, sich an irgend einen dieser Pastoren zu wenden. Wer Verwandte oder Bekannte irgendwo in British Columbia hat, möge uns dies melden, damit wir sie, wenn auch nur ab und zu, bedienen können. Auch sind wir bereit, Lutheranern, die nach British Columbia ziehen wollen, Auskunft zu geben über passende Orte.

Vancouver, B.C.

Ev.-Luth. Bethlehems-Kirche (Missouri-Synode), 8. Avenue und Main Str. (über der Royal Bank, Vancouver, B.C.) — Gottesdienst in deutscher Sprache jeden Sonntag, 11 Uhr morgens. Jedermann herzlich willkommen. Sonntagsschule um 10 Uhr. Samstagsschule in deutscher Sprache. Pastor B. L. Meyer, 777 Hornby Str. Telephon Seymour 6621R.

Erste Deutsche Baptisten-Mission, Vancouver.
32—43rd Ave. E., South Vancouver, B. C.

Sonntags 10 Uhr Sonntagsschule; 11 Uhr Predigtgottesdienst: Sonntagabend Gottesdienst, verbunden mit erbebendem Gesang. Jeden Mittwoch 8 Uhr Gebetstunde. „Für predigt Christum, den Gekreuzigten". Alle Besucher werden warm empfangen und sind zu jeder Versammlung herzlich eingeladen. Student Fred Mueller, Jr., bedient die Mission für die Sommermonate.

Für sonst etwaige Auskunft wende man sich an Fred Smith, 1256 Pender St. East.

Freie Information.

Giebt die älteste deutsche Firma in folgenden Sachen

Einwanderung und Kolonisierung.
Schiffskarten — Einreisescheine — Reisepässe.
Geldüberweisung in Dollars per Post, Kabel und Telegramm.
Kauf und Verkauf von Farmen, Häusern, Bauplätzen, Gartenland.
Geldanleihen auf Grundeigentum.
Feuer- und andere Versicherungen in allen Branchen.
Notarielle Dokumente — Vollmachten — Kontrakte — Testamente.
Legale Vertretung in Gerichtssachen usw.

J. G. Kimmel, Deutscher Notar (über 25 Jahre im Geschäft)
Geschäftsleiter der Firma.

J. G. KIMMEL & CO., LTD., 656 Main St., Winnipeg

Kleine Anzeigen des „Courier"

Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schatz

— ist der „Rettungs-Anker"! —

Dieses Buch, klar, belehrend, mit vielen Abbildungen, sollte von beiden Geschlechtern gelesen werden! — Es ist von Wichtigkeit für alle.

Dieses unschätzbare, unübertreffliche Werk, 250 Seiten stark, liefern wir gegen Einsendung von 25c in Postmarken und dieser Anzeige frei ins Haus. (Registriert 85 Cts.) Auch in englischer Sprache erhältlich.

M. A. Ericius Remedy Co.
185 Pearsall Ave., Jersey City, N.J.

The Capital Barber Shop
1757 Hamilton Street,
R. Knorn, Eigentümer.
Große Billiardhalle.
— Weichwasserbad. —
Zigarren und Tabak.
Privatabteilungen für Damen.
Für Marcelling telephoniere 7758

Independent Laundry, Limited.
Spezialität
11 Pfd. Familienwäsche $1.00
Billiger und besser, als Sie es zu Hause machen können. Alle Flatarbeit geplättet.
Phone 4422 und fragt nach.
Broad Str. Regina, Sask.

W. A. Purvis
Augen-Spezialist
Ueber 30 Jahre Praxis
„Seht mich, um sehen zu können"
Büro im Ardens Drug-Store
1845 Scarth Straße, Regina.

Barrisan-Dye Works — Ein Tag Dienst.
1848 Robinson Str., Phone 8608 — 1988 Scarth Str., Phone 4414. — Reinigen, Pressen, Reparieren, Falten jeder Art. Anzüge sponged und gepreßt 75c. Damenkleider sponged und gepreßt $1.00. Teppich ausklopfen und reinigen. Wir haben eine moderne Anlage. Besondere Aufmerksamkeit f. Bestellungen von außerhalb Regina.

MY WARDROBE
1862 Hamilton Street,
Regina, Sask.
Dyers, Cleaners, Furriers
Ein Empfangsagent in jeder Stadt in Saskatchewan.

Rechtsanwälte

TINGLEY & MALONE
A. R. Tingley, K. C.
J. C. Malone.
Rechtsanwälte, Advokaten u. Notare.
715 McCallum-Hill Bldg.
Regina, Sask.
In Vibank jeden Mittwoch.

Noonan, Fraser & Friedgut
Advokaten, Rechtsanwälte, Notare.
Phone 8325.—Wir sprechen Deutsch.
A. H. Friedgut, B.A., LL.B.
J. A. Fraser, B.A., E. D. Noonan.
— Büros in Dilke und Wilcox. —
503—504 Northern Crown Bldg.
Scarth St., Regina, Sask.

A. ALLAN FISHER
Advokat, Rechtsanwalt,
Oeffentlicher Notar.
1011—12 McCallum-Hill Bldg.
Regina, Sask.

MacKinnon, Rutherford & MacLean
Rechtsanwälte, Notare, usw.
1863 Scarth Str., — Regina, Sask.
A. G. MacKinnon, B.A.
H. A. Rutherford
G. F. Rowand
R. A. MacLean, B.A., LL.B.
Büros in Holdfast und Earl Grey.

N. W. SCHAFFER
Deutscher Advokat,
Rechtsanwalt und Notar.
Erteilt Rat in allen Rechtssachen.
National Trust Bldg., 2nd Ave.,
Saskatoon, Sask., Phone 4062.

Balfour, Hoffman & Co., Rechtsanwälte, Advokaten usw. Geld von Privatpersonen und Gesellschaften zu verleihen. Zimmer 104 Darke Block. — James Balfour, K. C.; Charles W. Hoffman. Rechtsanwälte für die Bank of Montreal.

Warum an Hautkrankheiten leiden

wenn die Nightingale Eczema- und Hautkrankheitsarznei sofortige Linderung bringt und nicht einmal die empfindlichste Haut auch im geringsten verletzt. 50 Cents per Schachtel, portofrei.

MRS. E. NORTH
Box 452, Indian Head, Sask.

CHIROPRACTOR
Sie werden erstaunt sein über die schnelle Linderung der Schmerzen wenn Sie chiropraktische Behandlung nehmen. Gut für Rheumatismus, Ischiatika, Rückenschmerzen, Nieren- und Magenleiden, Nervosität usw.
Freie Konsultation.
Lloyd E. Hamilton, Dr. Ph. C.
Doktor der Chiropraktik.
Banner Building, Regina, Sask.

Dresch-Riemen
gerichtet und wiederhergestellt.
Fabrik.
Alle Arbeiten werden garantiert.
Elgood's Gummiräder-Dienst
Elgood's Tire Service
1720 Scarth St. Phone 3824
Regina.

New Auto Wrecking Co.
1725 Broad Street, Regina
Phone 6234.
Neue und gebrauchte Teile für Autos irgend einer Fabrik. Seht uns erst und spart Geld. Wir kaufen auch alte Autos und zahlen von $5.00 bis $100.00.

Optiker
H. S. McClung, Optiker. Zimmer 818—814 McCallum-Hill Gebäude Regina, Sask.

Photographen
Kossie's Atelier, Regina. Größtes photographisches Atelier im Westen. — 1731 Scarth Str., Regina, Sask.

Wenn sie gute deutsche Zeitungen und Zeitschriften lesen wollen, empfehlen wir Ihnen die Blätter des Verlages Scherl, Berlin SW 68 vierteljährlich portofrei

Berliner Lokal-Anzeiger	USA	$ 3.60
Der Tag	„	$ 3.–
Berliner Nachtausgabe	„	$ 2.40
Die Woche (wöchentlich)	„	$ 2.20
Die Gartenlaube (wöchentlich)	„	$ 1.70
Sport im Bild (illustriert)	„	$ 2.50
Scherls Magazin (monatlich)	„	$ 1.–
Allgemeiner Wegweiser (wöch.)	„	$ 0.70
Praktischer Wegweiser (wöch.)	„	$ 0.70

Kostenl. Probenummern erhalten Sie a. Wunsch von der Ausland-Abteilung des Verlages Scherl. — Abonnementsbestellungen durch den deutschen Export- und ansässigen Buchhandel oder direkt beim Verlag Scherl, Berlin SW 68

Verlangt diese **Freie Probe** gegen **Gallstein**
Leber- und Magenbeschwerden.
Warum an Gallenstein, Leberkolik, brennenden Schmerzen in den rechtsseitigen Rippen, Schulterstreif, Fieber u. Magenbeschwerden leiden, wenn Ihr mit Dr. Hildebrands Gallenstein- u. Leberkapseln geheilt werden könnt? Schreibt heute noch um die Freie Probe und seid erlöst. Ihr könnt eine Operation verhindern — Euer Leben retten. Schickt kein Geld; nur Namen und Adresse — keine Verpflichtung — an: Dr. Hildebrand's Laboratorien, 155 N. Union Ave., Chicago, Ill., Dept. 485, U.S.A.

Apotheken

Deutsche Apotheke
W. Maffig, Eigentümer.
empfiehlt alle medizinischen und technischen Drogen, Kräuter, Verbandsartikel, etc., etc., in nur bester Qualität.
Rezepte werden sorgfältig angefertigt.
Postversand nach allen Teilen Canadas wird prompt erledigt.
Schreiben Sie in Deutsch oder Englisch an:
W. Maffig, P. O. Box 124.
Regina, Sask.

Acetylen Schweißung
Elektrische und Acetylene Schweißung.
Gebrochenes Gußeisen und Maschinenteile aus allen Metallen, Cylinder Blocks elektrisch und ohne Aufwärmen geschweißt.
Capital Welding Shop
1918 Broad Straße.
Regina Sask.

Hotel

Hotel Regina
(Früher Victoria Hotel)
1734 Osler Straße, Regina, Sask.
Zwischen 10. u. 11. Ave.
an der Westseite des Marktplatzes.
Vollständig neu renoviert und eingerichtet.
„Der Sammelplatz der Deutschen"
Sehr mäßige Preise
August Müller

Jeder Deutsche oder Deutschsprechende sollte nicht versäumen bei seinem Aufenthalte in Edmonton im
HOTEL SPRINGER
105th Str., 3 Türen Nord von Jasper, Edmonton.
einzukehren; ein Gasthof nach altdeutschem Muster. Gute deutsche Betten — Mäßige Preise.
Besitzer: Gotthold Springer früher Hotel Springer in Coblenz a. Rhein.

Metropole Hotel
1½ Block vom Bahnhof
Deutsches Haus
Deutsche Bedienung
Saubere Betten
Zimmer $1.00 aufwärts
Halte mich meinen deutschen Freunden bestens empfohlen.
Theodor Schmitz

Deutsches Restaurant
Ch. Adelmann,
Eigentümer.
1324—10th Ave. Phone 7804
Das älteste deutsche Restaurant der Umgebung. Im Zentrum des deutschen Stadtteiles. Beste und freundlichste Bedienung. Besuchen Si uns wenn nächstesmal in Regina.
Gute Mahlzeiten Gute Betten
Mäßige Preise.
Das frühere Brunners Restaurant, ist jetzt in Besitz von Herrn Ch. Adelmann übergegangen, der es gründlich renovieren und mit neuen Möbeln ausstatten wird.

Zahnärzte

Drs. C. H. Weicker und L. W. Gemmill, Zahnärzte, 203—204 Westman Chambers, Rose Straße, gegenüber der Stadthalle. Telephon 4962, Regina.

Drs. A. Gregor Smith, W. Fraser Smith, J. A. McGregor. Ueber Woolworths, Eingang von der 11 Avenue. Telephon 3317.

Dr. Ralph Ledermann, Zahnarzt, Regina
105—108 Westman Chambers
Rose Straße Telephon 2987
Regina, Sask.

Dr. B. J. Gitterman, Zahnarzt. — 102 Westman Chambers Gebäude, Regina. Telephon 8311. Sprechstunden 9 bis 12 und 1 bis 6. Uhr. Andere Zeit durch Verabredung. Spricht Deutsch, Ruthenisch und Russisch.

Stellengesuche

Gesucht wird gutes, deutschsprechendes Mädchen, um Haushalt zu führen bei einem deutschen Farmer. Sofortigen Antritt, Lohn je nach Uebereinkunft. Briefe zu richten an Box 125, Bruno, Sask.

Ein deutsches Mädchen für Hausarbeit oder auch ein verheiratetes Ehepaar wird auf Farm mit Lohnangabe sofort gesucht. Briefe und Anfragen sind zu richten an Heinrich Rösler, Box 96, Loreburn, Sask.

Patente
werden zu gemäßigten Preisen besorgt. Auch können wir dem Erfinder späterhin beim Verkauf seines Patentes an die Hand gehen. Schreiben Sie uns um nähere Auskunft.
MITCHELL & MITCHELL
718 McIntyre Block,
Winnipeg, Man.

Schweizerin, in mittlerem Alter, wünscht Stellung als Haushälterin bei nur gutsituiertem Farmer; event. Bekanntschaft geneigt. Offerte an Courier Box 63, 1835 Halifax Str., Regina, Sask.

Wünsche mit einem Konditor aus Südrußland oder Bessarabien in Briefwechsel zu treten. Briefe zu richten an Box 66, „Courier", 1835 Halifax Str., Regina.

Junger Farmer sucht eine Farm zu mieten von 2 bis 3 Viertel gutes Land, mit voller Ausrüstung. Anzufragen Box 65, Courier, 1835 Halifax Str., Regina.

Zu verkaufen
7 Zimmer Cottage, modern eingerichtet, sehr gut gebaut, schön dekoriert und in sehr gutem Zustand. Ein sehr schönes Heim für eine mittelgroße Familie. Sehen Sie es mal an. 1672 Quebec Str., Regina.

Ausgerüstete Farmen in Saskatchewan und Alberta. Geringe Baranzahlungen; auch größere Landstücke für Ansiedlung von Farmer, die eigene Ausrüstung besitzen.
Hooker Land Co., Ltd.
Banner Building
Regina, Sask.

Zu verkaufen. — 7 Paar registrierte Silberfüchse zu Fellpreisen. Anzufragen: Johann Lüdwar, Killaley, Sask.

Zu verkaufen — eine Milchwirtschaft bestehend aus 17 Milchkühen und sämtlichen Zubehör. Der Platz ist gemietet, 1½ Meilen östlich von Regina. Anzufragen Box 57, „Courier", 1835 Halifax Straße, Regina, Sask.

Gebäude in der Stadt zu verkaufen. Nehme Store oder Bungalow als Anzahlung. Rest auf leichte Auszahlung. Dieses Gebäude ist ein gutgelegener Eckblock und bringt gute Miete. Wert $16,000.00. Anzufragen Box 58 „Courier", 1835 Halifax Str., Regina.

Zu verkaufen vollständig ausgerüstete Schmiede, bereits 14 Jahre in Betrieb. Ein in allen Schmiedearbeiten bewanderter Mann kann und muß hier gut ausmachen. Preis $2000, Zahlungsbedingungen arrangiert. Anfragen an Paul Jüttner, Prelate, Sask.

Zu verkaufen — Gute Bettfedern. Anzufragen 1712 Montreal Str., Regina, Sask.

Adam Huck
Vibank, Sask.
Real Estate und Versicherung, Eidesskommissar und Notar.
Rechtsgültige Dokumente angefertigt, Transfers, Landkontrakte, Hypotheken, Discharges, Testamente usw.
Versicherungen:
Lebens- und Hagel-Versicherung, Gebäude gegen Feuer und Blitz, Automobile gegen Feuer u. Diebstahl.

Eczema
Es macht nichts aus was Sie schon probiert haben oder wie oft Sie schon enttäuscht worden sind, diese Arznei wird Ihnen beweisen, daß es das einzige Mittel ist gegen dieses Leiden. Diese Eczema-Arznei stellt das Jucken sofort ein, heilt die wunden Stellen und beseitigt alle Anzeichen. Kostet nur $1.00 eine Flasche mit Pinsel zum Aufschmieren. Portofrei versandt. Linderung garantiert. Man gebe das Alter des Patienten an.
Einziger Verkäufer:
ECZEMA REMEDY CO.
842 B 2. Street
Medicine Hat, Alta.

Bekanntmachung.
An alle Leser dieser Zeitung in Stadt und Land zur gefl. Kenntnisnahme, daß ich nunmehr mein ärztliches Büro in Regina eröffnet habe und jetzt bereit bin, meine Dienste und Rat als Arzt zu erteilen. Ich beherrsche außer der deutschen Sprache noch andere Fremdsprachen.
Meine Adresse ist folgende:
DR. E. K. SAUER
Arzt und Chirurg
1818 Scarth Str., Mackenzie & Brown Blk.
Tag-Telephon 3993 — Regina, Sask. — Nacht-Telephon 8884